

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一一年一月至六月
January to June 2011

表格 HKLQ1-1
Form HKLQ1-1

新造直接個人人壽業務: 類別 A 至 F
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
				千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities							
	基本計劃 Base Plan	25,619	409,209		18,152,066	121,055,752	12,059,714	13,818,776
	附加合約: Supplementary Contracts:							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	213,885
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	151,735
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				50,549	13,157,115	13,797	109,892
	(II) 年金 (II) Annuities	213	1,298		16	5,215	100,988	82,195
類別 A 總額 Total of Class A	25,832	410,507		18,202,631	134,218,082	12,174,499	14,376,483	
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	6				0	58
C	相連長期 Linked long term							
	基本計劃 Base Plan	6,855	79,066		4,399,588	10,140,105	5,764,608	6,097,082
	附加合約: Supplementary Contracts:							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	17,602
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	15,314
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	3,195,916	0	5,698
類別 C 總額 Total of Class C	6,855	79,066		4,399,588	13,336,021	5,764,608	6,135,696	
D	永久健康 Permanent health	0	5,000				0	30,788
E	聯合養老保險 Tontines	0	0				0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0				0	0
	總額 Total	32,687	494,579		22,602,219	147,554,103	17,939,107	20,543,025

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一一年一月至六月
January to June 2011

表格 HKLQ1-2
Form HKLQ1-2

新造直接團體人壽業務: 類別 A 至 F 及 I
DIRECT GROUP NEW BUSINESS: CLASSES A TO F & I

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	0	36	5,413	千港元 HK\$'000 0	千港元 HK\$'000 574,462	千港元 HK\$'000 0	千港元 HK\$'000 2,979
	附加合約: Supplementary Contracts:							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	0	0	0
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0	0	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	0	36	5,413	0	574,462	0	2,979
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0			0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	0	0	0	0	0	0	0
	附加合約: Supplementary Contracts:							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	0	0	0
	類別 C 總額 Total of Class C	0	0	0	0	0	0	0
D	永久健康 Permanent health	0	48	4,368			0	5,839
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0			0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0			0	0

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一一年一月至六月
January to June 2011

表格 HKLQ1-2
Form HKLQ1-2

新造直接團體人壽業務: 類別 A 至 F 及 I (續)

DIRECT GROUP NEW BUSINESS: CLASSES A TO F & I (continued)

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
				千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III 基本計劃 Base Plan	0	1,725	70,650	0	30,852,222	0	64,375
	附加合約: Supplementary Contracts: 意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	41,112
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	7,137
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	2,851,381	0	688
	類別 I 總額 Total of Class I	0	1,725	70,650	0	33,703,603	0	113,312
	總額 Total	0	1,809	80,431	0	34,278,065	0	122,130

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一一年一月至六月
January to June 2011

表格 HKLQ2-1
Form HKLQ2-1

有效直接個人人壽業務: 類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities			千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	7,532,874		2,463,032,320	12,107,925	13,653,323	31,950,643
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	240,368	1,895,433
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	150,894	1,549,453
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			311,144,142	13,797	97,626	1,069,683
	(II) 年金 (II) Annuities	15,656		100,127	101,039	79,289	145,289
類別 A 總額 Total of Class A	7,548,530		2,774,276,589	12,222,761	14,221,500	36,610,501	
B	婚姻及出生 Marriage and birth	4,891			0	51	20,541
C	相連長期 Linked long term						
	基本計劃 Base Plan	1,754,702		549,278,965	6,154,390	5,507,513	12,463,169
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	26,084	298,373
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	21,966	278,963
非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			66,141,356	0	235,378	192,678	
類別 C 總額 Total of Class C	1,754,702		615,420,321	6,154,390	5,790,941	13,233,183	
D	永久健康 Permanent health	193,476			0	33,783	350,538
E	聯合養老保險 Tontines	5			0	0	24
F	資本贖回 Capital redemption	4			0	0	0
	總額 Total	9,501,608		3,389,696,910	18,377,151	20,046,275	50,214,787

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一一年一月至六月
January to June 2011

表格 HKLQ2-2
Form HKLQ2-2

有效直接團體人壽業務: 類別 A 至 F 及 I
DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F & I

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	234	128,494	千港元 HK\$'000 17,828,247	千港元 HK\$'000 960	千港元 HK\$'000 4,863	千港元 HK\$'000 28,915
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			0	0	0	0
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	234	128,494	17,828,247	960	4,863	28,915
	B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0		0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	1	864	32,352	2,626	0	0
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			0	0	0	0
	類別 C 總額 Total of Class C	1	864	32,352	2,626	0	0
	D	永久健康 Permanent health	116	7,247		0	6,483
E	聯合養老保險 Tontines	0	0		0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0		0	0	0

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一一年一月至六月
January to June 2011

表格 HKLQ2-2
Form HKLQ2-2

有效直接團體人壽業務：類別 A 至 F 及 I (續)

DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F & I (continued)

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入賬內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III 基本計劃 Base Plan	16,487	948,251	千港元 HK\$'000 543,638,735	千港元 HK\$'000 0	千港元 HK\$'000 80,650	千港元 HK\$'000 498,286
	附加合約: Supplementary Contracts: 意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				268	45,207	228,791
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	7,893	84,391
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			11,741,897	0	841	2,374
	類別 I 總額 Total of Class I	16,487	948,251	555,380,632	268	134,591	813,842
總額 Total	16,838	1,084,856	573,241,231	3,854	145,937	843,147	

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一一年一月至六月
January to June 2011

表格 HKLQ2-3
Form HKLQ2-3

有效直接團體人壽業務: 類別 G 及 H
DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES G & H

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的供款 Contributions receivable in revenue account in the period	
		計劃數目 No. of Schemes	承保保額或全年年金 Amount of sums assured or annuities per annum	期末基金結餘 Ending fund balance	整付供款 (包括轉讓供款) Single contributions including transferred-in contributions	非整付供款 Non-single contributions
G	退休計劃管理第 I 類 Retirement scheme management category I		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	(a) 強制性公積金分類基金 (a) MPF subfunds		355,648	32,673,735	2,205,004	1,711,070
	(b) 其他基金 (b) Others		2,991,876	39,668,513	660,614	1,156,311
	類別 G 總額 Total of Class G		3,347,524	72,342,248	2,865,618	2,867,381
H	退休計劃管理第 II 類 Retirement scheme management category II					
	(a) 強制性公積金分類基金 (a) MPF subfunds		0	0	23,418	0
	(b) 其他基金 (b) Others		488,865	21,586,138	72,562	551,576
	類別 H 總額 Total of Class H		488,865	21,586,138	95,980	551,576
	總額 Total	309,840	3,836,389	93,928,386	2,961,598	3,418,957

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一一年一月至六月
January to June 2011

表格 HKLQ3-1
Form HKLQ3-1

有效直接個人人壽業務：類別 A 至 F
DIRECT INDIVIDUAL IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間終止的保單數目 Number of policies terminated in the period				此期間的利息給付金額 Amount of benefit payments in the period	
		在第一至十三個月內失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered within 1st-13th contract month	在第十四至二十五個月 內失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered within 14th-25th contract month	在第二十五個月後失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered after 25th contract month	因其他原因終止 Terminations other than lapse/ surrender	給予個人的退保利益 Lapse/ Surrender benefits paid to individuals	給予個人的其他申索及 利益 Other claims and benefits paid to individuals
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities	42,225	25,150	88,607	46,594	千港元 HK\$'000 3,242,940	千港元 HK\$'000 14,368,079
	(II) 年金 (II) Annuities	105	90	123	28	12,623	12,190
	類別 A 總額 Total of Class A	42,330	25,240	88,730	46,622	3,255,563	14,380,269
B	婚姻及出生 Marriage and birth	(1)	0	57	12	1,396	12,607
C	相連長期 Linked long term	6,451	5,037	43,791	3,560	14,322,259	1,553,916
D	永久健康 Permanent health	825	685	4,193	1,084	33,068	36,072
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	49,605	30,962	136,771	51,278	17,612,286	15,982,864

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一一年一月至六月
January to June 2011

表格 HKLQ3-2
Form HKLQ3-2

有效直接團體人壽業務: 所有類別
DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: ALL CLASSES

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間終止的保單數目 Number of policies terminated in the period	此期間的利益給付金額 Amount of benefit payments in the period	
			給予個人的退保利益 Lapse/ Surrender benefits paid to individuals	給予個人的其他申索及利益 Other claims and benefits paid to individuals
			千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities	86	1,220	7,397
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	86	1,220	7,397
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0
C	相連長期 Linked long term	0	2,424	114
D	永久健康 Permanent health	52	0	4,669
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0
G & H	退休計劃管理第 I 及第 II 類 Retirement scheme management categories I & II	16,982	13,991,097	2,917,554
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III	1,227	761	461,784
	總額 Total	18,347	13,995,502	3,391,518

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一一年一月至六月
January to June 2011

表格 HKLQ4-1
Form HKLQ4-1

有效再保險業務
REINSURANCE IN-FORCE BUSINESS

類別 Class	業務種類 Type of Business	分入再保險 Reinsurance Assumed		分出再保險 Reinsurance Ceded	
		此期間末的承保保額或全 年年金 Amount of sums assured or annuities per annum as at the end of the period	此期間收入帳內的可收取 的保費 Premiums receivable in revenue account in the period	此期間末的承保保額或全 年年金 Amount of sums assured or annuities per annum as at the end of the period	此期間收入帳內的應付的保費 Premiums paid in revenue account in the period
		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
A	人壽 Life	1,198,210,286	785,481	1,015,006,723	8,421,431
	年金 Annuities	0	0	6,834	14
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	30,121	186
C	相連長期 Linked long term	63,608	1,968	87,441,416	457,658
D	永久健康 Permanent health	430,017	97,660	336,602	10,289
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0
G	退休計劃管理第 I 類 Retirement scheme management category I	0	0	0	0
H	退休計劃管理第 II 類 Retirement scheme management category II	0	0	0	0
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III	67,471,628	21,970	208,900,795	209,176
	未分類 Unclassified	0	0	0	1,098
	總額 Total	1,266,175,539	907,079	1,311,722,491	9,099,852

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零一一年一月至六月
 January to June 2011

表格 HKLQ5-1
Form HKLQ5-1

直接個人人壽業務：類別 A 至 F
 DIRECT INDIVIDUAL BUSINESS: CLASSES A TO F

	香港直接個人人壽業務總額 TOTAL HONG KONG DIRECT INDIVIDUAL BUSINESS	數目 NUMBER
銷售保單的保險公司 Selling Office	就轉保所發出的保單數目 No. of Policies Issued Relating to Policy Replacement	
	----- 對外轉保 ----- External	6,712
	----- 內部轉保 ----- Internal	9,621
	----- 總額 ----- Total	16,333
非銷售保單的保險公司 Non-selling Office	收到的客戶保障聲明書數目 No. of Customer Protection Declaration (CPD) Received	6,559

註：
Note:

參照香港保險業聯會於二零零二年十月一日實施的壽險轉保守則內的修訂程序。
 This has reference to the revised procedure on policy replacement implemented on 1 October 2002 by the Hong Kong Federation of Insurers under the Code of Practice for Life Insurance Replacement.

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一一年一月至六月
January to June 2011

表格 HKLQ6-1
Form HKLQ6-1

有關向內地訪客發出的保單的直接個人壽業務: 類別 A 至 F
DIRECT INDIVIDUAL BUSINESS IN RESPECT OF POLICIES ISSUED TO MAINLAND VISITORS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	新造業務 NEW BUSINESS				自2005年4月1日開始的有效業務 INFORCE BUSINESS COMMENCING FROM 1 APRIL 2005				此期間終止的保單 數目 NUMBER OF POLICIES TERMINATED IN THE PERIOD
		保單數目 No. of Policies		保費數額 Amount of Premiums		此期間末的保單數目 No. of Policies as at the end of the Period		此期間末的年度化 保費數額 Amount of Annualized Premiums as at the end of the Period		
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	年度化保費 Annualized Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums			
		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000			
A	人壽及年金 Life and annuity	334	24,047	592,957	1,268,967	5,448	153,892	7,707,467	2,193	
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	0	0	0	0	0	
C	相連長期 Linked long term	108	5,040	142,670	884,872	5,603	24,197	3,839,496	987	
D	永久健康 Permanent health	0	1	0	2	0	58	186	14	
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0	0	0	
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0	0	0	
	總額 Total	442	29,088	735,627	2,153,841	11,051	178,147	11,547,149	3,194	

註 於2005年,「期間」指由2005年4月1日開始的期間。

N.B. "the Period" for 2005 refers to the period commencing from 1 April 2005.

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一一年一月至六月
January to June 2011

新造直接業務
Direct New Business
個人人壽 (類別 A 至 F)
Individual Business (Classes A to F)

Name of Insurer 保險公司名稱		(1) 非投資相連 (類別 A) (1) Non-linked (Class A)				(2) 投資相連 (類別 C) (2) Linked (Class C)				(3) 其他 (類別 B, D, E & F) (3) Others (Classes B, D, E & F)		(4) 總額 (1)(a) + (2)(a) + (3) (4) Total (1)(a) + (2)(a) + (3)	
		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)						
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	279	-	2	165,700	324,332	-	7	-	-	165,700	324,611
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	330,826	82,703	-	7,731	344,653	92,842	-	293	-	-	675,479	175,545
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	125,254	50,035	-	-	-	-	-	-	-	-	125,254	50,035
Transamerica	全美	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zurich International		-	1,656	-	-	280,051	275,737	-	-	-	-	280,051	277,393
Zurich Life		2,381	29,978	-	-	36,899	136,411	-	-	-	-	39,280	166,389
Market Total	市場總額	12,174,499	14,376,483	-	213,885	5,764,608	6,135,696	-	17,602	-	30,846	17,939,107	20,543,025

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一一年一月至六月
January to June 2011

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
保險公司名稱					
ACE Life	安達人壽	-	-	-	-
Ageas	富通保險	4	150	-	102
American Family Life		-	-	-	-
AIA (Bermuda)	美國友邦 (百慕達)	243	11,562	-	13,972
AIA (HK)	美國友邦 (香港)	-	-	-	-
Asia Insurance	亞洲保險	42	1,676	-	1,461
A Generali	忠利	15	7,695	-	4,442
Aviva		-	-	-	-
AXA HKLI	安盛(香港)人壽保險	-	-	-	-
AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	-	-	-	-
AXA China (HK)	安盛金融	113	8,399	-	4,878
AXA Life		-	-	-	-
AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	-	-	-	-
BEA Life	東亞人壽	55	9,045	-	6,554
Blue Cross	藍十字	-	-	-	-
BOC Group Life	中銀集團人壽	1	4	-	26
China Life	中國人壽	76	9,492	-	6,920
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	22	106	-	4,201
Clerical Medical		-	-	-	-
CMI		-	-	-	-
Crown Life	皇冠人壽	-	-	-	-
Dah Sing Life	大新人壽	1	97	-	300
Desjardins Financial Security		-	-	-	-
Friends Provident Int'l		-	-	-	-
GenRe	通用再保	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一一年一月至六月
January to June 2011

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer	保險公司名稱	保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Generali Int'l		-	-	-	-
Hang Seng Insurance	恒生保險	5	99	-	52
Hannover Re		-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	3	2,157	-	4,339
HSBC Insurance	滙豐保險	1	2	-	1
HSBC Life	滙豐人壽	13	1,227	-	1,670
ING Life	ING Life	27	583	-	449
Liberty Int'l	利寶國際	56	2,076	-	3,099
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	868	14,837	-	45,209
Massachusetts Mutual		-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	152	3,464	-	10,366
MetLife	大都會人壽	-	-	-	-
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	-	-	-
Munich Re		-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	-
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	-
PLL		-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-
Prudential (UK)	英國保誠	25	2,236	-	1,665
QBE HKSI	昆士蘭聯保	-	-	-	-
RGA Re		-	-	-	-
Royal London 360		-	-	-	-
Royal Skandia Life		-	-	-	-
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-
SMI		-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一一年一月至六月
January to June 2011

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer 保險公司名稱		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	-
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	66	3,060	-	6,001
TPRe	太平再保險	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	-	-	-	-
Transamerica	全美	-	-	-	-
Zurich Assurance		-	-	-	-
Zurich International		-	-	-	-
Zurich Life		21	2,464	-	6,423
Market Total	市場總額	1,809	80,431	-	122,130

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一一年一月至六月
January to June 2011

有效直接業務

Direct Inforce Business

個人人壽及年金 (類別 A 及 C)

Individual Life and Annuity (Classes A & C)

Name of Insurer	保險公司名稱	(1) 非投資相連個人業務 (類別 A) (1) Non-Linked Individual Business (Class A)				(2) 投資相連個人業務 (類別 C) (2) Linked Individual Business (Class C)			
		保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Generali Int'l		-	-	-	-	35,666	14,656,801	327,822	972,587
Hang Seng Insurance	恒生保險	553,804	120,982,975	269,443	5,808,038	1,244	321,772	-	4,895
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	51,907	16,963,552	117,327	497,171	299	78,494	-	1,984
HSBC Insurance	滙豐保險	2,483	1,808,664	(3)	5,600	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	317,562	225,044,929	4,026,899	6,337,990	75,293	27,831,183	-	2,712,629
ING Life	ING Life	220,438	98,816,922	437,606	1,617,630	18,723	4,311,113	84,994	424,593
Liberty Int'l	利寶國際	482	1,057,460	-	1,054	-	-	-	-
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	809,596	383,369,059	721,616	4,624,106	167,284	57,441,388	913,072	780,465
Massachusetts Mutual		148	183,460	-	2,460	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	203,378	96,120,233	194,472	780,366	47,200	8,804,156	52,243	584,379
MetLife	大都會人壽	159,658	11,039,877	800,739	564,126	7,138	4,531,040	8	394,709
Metropolitan Life	美商大都會人壽	117,890	5,606,093	-	263,128	-	-	-	-
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	-	252	14,451	-	1,250
Pacific Life	太平洋人壽	5,196	6,015,380	-	12,925	-	-	-	-
PLL		132	171,343	-	368	-	-	-	-
Principal	美國信安	32	13,891	-	-	-	-	-	-
Prudential (UK)	英國保誠	726,698	378,562,324	603,526	5,403,900	263,515	102,170,654	354,803	1,705,068
QBE HKSJ	昆士蘭聯保	-	-	-	-	-	-	-	-
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Royal London 360		-	-	-	-	1,516	787,915	507	7,951
Royal Skandia Life		7	4,262	-	10	22,841	23,176,482	728,726	375,802
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
SMI		5	2,914	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零一一年一月至六月
 January to June 2011

有效直接業務

Direct Inforce Business

個人人壽及年金 (類別 A 及 C)

Individual Life and Annuity (Classes A & C)

		(1) 非投資相連個人業務 (類別 A) (1) Non-Linked Individual Business (Class A)				(2) 投資相連個人業務 (類別 C) (2) Linked Individual Business (Class C)			
		保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
Sincere Life	先施人壽	33	114	-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	2,734	2,792,659	-	5,540	27,064	3,980,373	200,411	701,299
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	302,287	114,171,784	330,826	1,107,521	68,029	9,464,162	344,653	388,191
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	22,272	112,229,788	125,254	333,039	56	61,693	-	284
Transamerica	全美	867	7,718,683	-	10,763	9	12,515	-	6
Zurich Assurance		68,962	32,040,750	-	219,566	3,612	1,201,330	-	15,243
Zurich International		413	2,228,782	-	3,100	61,400	13,346,444	319,013	1,287,315
Zurich Life		42,854	13,014,266	2,381	123,921	52,045	10,672,750	36,899	344,699
Market Total	市場總額	7,548,530	2,774,276,589	12,222,761	50,832,001	1,754,702	615,420,321	6,154,390	19,024,124

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一一年一月至六月
January to June 2011

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱							
ACE Life	安達人壽	900	-	1,524	127,569	66,475,570	65,364	689,704
Ageas	富通保險	-	-	-	378,864	125,055,406	161,895	1,536,250
American Family Life		979	-	366	979	-	-	366
AIA (Bermuda)	美國友邦 (百慕達)	23,589	-	48,966	2,170,695	639,721,551	727,092	9,522,450
AIA (HK)	美國友邦 (香港)	3,613	-	2,384	249,555	736,284	-	149,735
Asia Insurance	亞洲保險	-	-	-	28	37,211	-	30
A Generali	忠利	-	-	-	324	466,757	5	1,532
Aviva		-	-	-	52,420	14,095,542	634,303	501,385
AXA HKLI	安盛(香港)人壽保險	-	-	-	100,997	42,735,706	40	463,841
AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	-	-	-	489,254	185,797,960	525,306	2,886,078
AXA China (HK)	安盛金融	-	-	-	395,851	127,448,569	-	2,039,814
AXA Life		-	-	-	6	841	-	3
AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	-	-	-	56,419	27,282,152	258,928	611,536
BEA Life	東亞人壽	-	-	-	21,310	3,524,012	1,795	633,172
Blue Cross	藍十字	2	-	30	26,241	4,272,151	-	76,450
BOC Group Life	中銀集團人壽	-	-	-	292,438	72,279,714	240,337	6,275,662
China Life	中國人壽	-	-	-	192,989	56,121,309	3,709,805	3,383,030
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	23,286	-	58,960	125,362	34,064,339	14,610	392,937
Clerical Medical		9	-	11	3,323	2,783,931	-	10,394
CMI		-	-	-	1,869	2,480,871	-	6,322
Crown Life	皇冠人壽	-	-	-	12,958	10,703,000	26,463	37,993
Dah Sing Life	大新人壽	-	-	-	115,777	21,586,312	10,135	740,809
Desjardins Financial Security		-	-	-	3,331	2,002,296	-	12,341
Friends Provident Int'l		-	-	-	74,027	37,200,546	1,007,836	1,570,861
GenRe	通用再保	-	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一一年一月至六月
January to June 2011

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱							
Generali Int'l		-	-	-	35,666	14,656,801	327,822	972,587
Hang Seng Insurance	恒生保險	-	-	-	555,048	121,304,747	269,443	5,812,933
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	-	-	-	52,206	17,042,046	117,327	499,155
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	2,483	1,808,664	(3)	5,600
HSBC Life	滙豐人壽	-	-	-	392,855	252,876,112	4,026,899	9,050,619
ING Life	ING Life	3,102	-	10,181	242,263	103,128,035	522,600	2,052,404
Liberty Int'l	利寶國際	-	-	-	482	1,057,460	-	1,054
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	762	-	3,846	977,642	440,810,447	1,634,688	5,408,417
Massachusetts Mutual		-	-	-	148	183,460	-	2,460
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	1,557	-	1,359	252,135	104,924,389	246,715	1,366,104
MetLife	大都會人壽	-	-	-	166,796	15,570,917	800,747	958,835
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	-	-	117,890	5,606,093	-	263,128
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	252	14,451	-	1,250
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	5,196	6,015,380	-	12,925
PLL		-	-	-	132	171,343	-	368
Principal	美國信安	-	-	-	32	13,891	-	-
Prudential (UK)	英國保誠	140,563	-	277,289	1,130,776	480,732,978	958,329	7,386,257
QBE HCSI	昆士蘭聯保	-	-	-	-	-	-	-
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-
Royal London 360		-	-	-	1,516	787,915	507	7,951
Royal Skandia Life		14	-	21	22,862	23,180,744	728,726	375,833
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-
SMI		-	-	-	5	2,914	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零一一年一月至六月
 January to June 2011

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱							
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	33	114	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	29,798	6,773,032	200,411	706,839
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	-	-	-	370,316	123,635,946	675,479	1,495,712
TPre	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	-	-	-	22,328	112,291,481	125,254	333,323
Transamerica	全美	-	-	-	876	7,731,198	-	10,769
Zurich Assurance		-	-	-	72,574	33,242,080	-	234,809
Zurich International		-	-	-	61,813	15,575,226	319,013	1,290,415
Zurich Life		-	-	-	94,899	23,687,016	39,280	468,620
Market Total	市場總額	198,376	-	404,937	9,501,608	3,389,696,910	18,377,151	70,261,062

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零一一年一月至六月
 January to June 2011

有效直接業務
 Direct Inforce Business
 團體業務(類別 A 至 I)
 Group Business (Classes A to I)

		非退休計劃團體業務(類別 A 至 F 及 I)				退休計劃團體業務(類別 G 及 H)			
		Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)			
Name of Insurer 保險公司名稱		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	計劃數目 Number of Schemes	期末基金結餘 Ending Fund Balance (千港元) (HK\$'000)	整付供款收入 Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)	非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	-	-	-	-	-
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	504	44,389	-	76,814	125	2,010,490	-	34,039
TPre	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美(百慕達)	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica	全美	-	-	-	-	-	-	-	-
Zurich Assurance		1	-	-	-	-	-	-	-
Zurich International		3	3	-	152	68	641,623	2,596	27,944
Zurich Life		313	139,876	2,626	63,886	-	-	-	-
Market Total	市場總額	16,838	1,084,856	3,854	989,084	309,840	93,928,386	2,961,598	3,418,957

List of Insurers Covered in these Statistics

本統計數字所涵蓋的保險公司名單

Name of Insurer	保險公司名稱	Abbreviated Name	簡稱	Type of Business Authorized	獲授權業務類型
A CE Life Insurance Company Ltd.	安達人壽保險有限公司	ACE Life	安達人壽	Long Term	長期
Ageas Insurance Company (Asia) Limited	富通保險(亞洲)有限公司	Ageas	富通保險	Long Term	長期
American Family Life Assurance Company of Columbus		American Family Life		Long Term	長期
American International Assurance Company (Bermuda) Limited	美國友邦保險(百慕達)有限公司	AIA (Bermuda)	美國友邦(百慕達)	Composite	綜合
American International Assurance Company, Limited	美國友邦保險有限公司	AIA (HK)	美國友邦(香港)	Composite	綜合
Asia Insurance Company, Limited	亞洲保險有限公司	Asia Insurance	亞洲保險	Composite	綜合
Assicurazioni Generali Società per Azioni		A Generali	忠利	Composite	綜合
Aviva Life Insurance Company Limited	英傑華人壽保險有限公司	Aviva	英傑華人壽	Long Term	長期
AXA (Hong Kong) Life Insurance Company Limited	安盛(香港)人壽保險有限公司	AXA HKLI	安盛(香港)人壽保險	Long Term	長期
AXA China Region Insurance Company (Bermuda) Limited	安盛保險(百慕達)有限公司	AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	Composite	綜合
AXA China Region Insurance Company Limited	安盛金融有限公司	AXA China (HK)	安盛金融	Composite	綜合
AXA Life Insurance Company Limited		AXA Life		Composite	綜合
AXA Wealth Management (HK) Limited	安盛財富管理(香港)有限公司	AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	Long Term	長期
B EA Life Limited	東亞人壽保險有限公司	BEA Life	東亞人壽	Long Term	長期
Blue Cross (Asia-Pacific) Insurance Limited	藍十字(亞太)保險有限公司	Blue Cross	藍十字	Composite	綜合
BOC Group Life Assurance Company Limited	中銀集團人壽保險有限公司	BOC Group Life	中銀集團人壽	Long Term	長期
C hina Life Insurance (Overseas) Company Limited	中國人壽保險(海外)股份有限公司	China Life	中國人壽	Long Term	長期
CIGNA Worldwide Life Insurance Company Limited	信諾環球人壽保險有限公司	CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	Long Term	長期
Clerical Medical Investment Group Limited		Clerical Medical		Long Term	長期
CMI Insurance Company Limited		CMI		Long Term	長期
Crown Life Insurance Company		Crown Life	皇冠人壽	Long Term	長期
D ah Sing Life Assurance Company Limited		Dah Sing Life	大新人壽	Long Term	長期
Desjardins Sécurité Financière, Compagnie d'Assurance Vie (Desjardins Financial Security Life Assurance Company)		Desjardins Financial Security		Long Term	長期
F riends Provident International Limited	英國友誠國際有限公司	Friends Provident Int'l	英國友誠國際	Long Term	長期
G eneral Reinsurance AG		GenRe	通用再保	Composite	綜合
Generali International Limited		Generali Int'l		Long Term	長期
H ang Seng Insurance Company Limited	恒生保險有限公司	Hang Seng Insurance	恒生保險	Composite	綜合
Hannover Rückversicherung AG		Hannover Re		Composite	綜合
Hong Kong Life Insurance Limited	香港人壽保險有限公司	Hong Kong Life	香港人壽	Long Term	長期
HSBC Insurance (Asia) Limited	滙豐保險(亞洲)有限公司	HSBC Insurance	滙豐保險	Composite	綜合

List of Insurers Covered in these Statistics

本統計數字所涵蓋的保險公司名單

Name of Insurer	保險公司名稱	Abbreviated Name	簡稱	Type of Business Authorized	獲授權業務類型
HSBC Life (International) Limited		HSBC Life	滙豐人壽	Long Term	長期
ING Life Insurance Company (Bermuda) Limited		ING Life	ING Life	Long Term	長期
Liberty International Insurance Limited	利寶國際保險有限公司	Liberty Int'l	利寶國際	Composite	綜合
Manulife (International) Limited	宏利人壽保險(國際)有限公司	Manulife (Int'l)	宏利(國際)	Long Term	長期
Massachusetts Mutual Life Insurance Company		Massachusetts Mutual		Long Term	長期
MassMutual Asia Limited	美國萬通保險亞洲有限公司	MassMutual Asia	美國萬通保險	Long Term	長期
MetLife Limited	大都會人壽保險有限公司	MetLife	大都會人壽	Long Term	長期
Metropolitan Life Insurance Company of Hong Kong Limited	美商大都會人壽保險香港有限公司	Metropolitan Life	美商大都會人壽	Long Term	長期
Münchener Rückversicherungs - Gesellschaft (Munich Reinsurance Company)		Munich Re		Composite	綜合
Old Mutual Life Assurance Company (South Africa) Limited		Old Mutual Life		Long Term	長期
Pacific Life Assurance Company, Limited - The	太平洋人壽保險有限公司	Pacific Life	太平洋人壽	Long Term	長期
Phoenix Life Limited		PLL		Long Term	長期
Principal Insurance Company (Hong Kong) Limited	美國信安保險有限公司	Principal	美國信安	Long Term	長期
Prudential Assurance Company Limited - The		Prudential (UK)	英國保誠	Composite	綜合
QBE Hongkong & Shanghai Insurance Limited	昆士蘭聯保保險有限公司	QBE HKSI	昆士蘭聯保	Composite	綜合
RGA Reinsurance Company		RGA Re		Long Term	長期
Royal London 360 Insurance Company Limited		Royal London 360°		Long Term	長期
Royal Skandia Life Assurance Limited		Royal Skandia Life		Long Term	長期
Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft AG (Swiss Reinsurance Company Ltd)		Swiss Re	瑞士再保險	Composite	綜合
Scottish Mutual International Limited		SMI		Long Term	長期
Sincere Life Assurance Company Limited - The	先施人壽保險有限公司	Sincere Life	先施人壽	Long Term	長期
Standard Life (Asia) Limited	標準人壽保險(亞洲)有限公司	Standard Life Asia	標準亞洲	Long Term	長期
Sun Life Hong Kong Limited	香港永明金融有限公司	Sun Life Hong Kong	香港永明金融	Long Term	長期
Taiping Reinsurance Company Limited	太平再保險有限公司	TPRe	太平再保險	Composite	綜合
Transamerica Life (Bermuda) Ltd.		Transamerica Life (Bermuda)	全美(百慕達)	Long Term	長期
Transamerica Life Insurance Company		Transamerica	全美	Long Term	長期

List of Insurers Covered in these Statistics

本統計數字所涵蓋的保險公司名單

Name of Insurer 保險公司名稱	Abbreviated Name 簡稱	Type of Business 獲授權 Authorized 業務類型
Zurich Assurance Ltd	Zurich Assurance	Long Term 長期
Zurich International Life Limited	Zurich International	Long Term 長期
"Zürich" Lebensversicherungs - Gesellschaft (Zurich Life Insurance Company Ltd)	Zurich Life	Long Term 長期

香港長期保險業務的臨時統計數字附註

Note to Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

Phoenix & London Assurance Limited已在2011年第一季將其所有香港長期業務轉讓至Phoenix Life Limited。在本統計數字中，有關Phoenix Life Limited的統計數字是該公司與Phoenix & London Assurance Limited的數字總和。

The Hong Kong long term business of Phoenix & London Assurance Limited was transferred to Phoenix Life Limited in the first quarter of 2011. In this set of statistics, the figures for Phoenix Life Limited represent the total figures of Phoenix Life Limited and Phoenix & London Assurance Limited.